

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

CADET® 3
Flushing System

American Standard

Style That Works Better

COMPACT CADET® 3 - 1,6 GPF TOILETTE MONOPIÈCE

COMPACT CADET® 3 FloWise™ - 1,28 GPF TOILETTE MONOPIÈCE

Modèle 2403 – Allongé Compact Right Height^{MD}, Avec Siège

Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard, synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer que ce produit soit bien installé, veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation se conforme aux codes locaux.

⚠ ATTENTION: CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!

NOTE: Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composantes.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Spatule de vitrier
Scie à métaux

Tournevis plat
Rondelle/
joint en cire

Clé universelle
Tuyau d'alimentation
flexible

Scellant
Boulons de toilette

Ruban à mesurer
Niveau



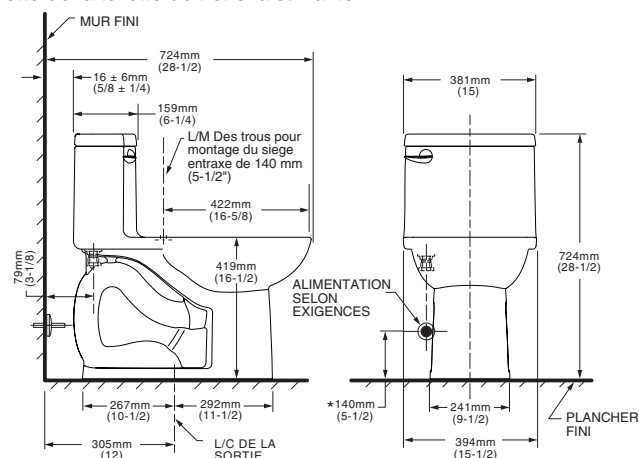
1 ENLEVER LA VIEILLE TOILETTE

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider le réservoir complètement. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la toilette avec une serviette ou une éponge.
- Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. NOTE: Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
- Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
- Enlever les boulons de la toilette de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic, etc à la base.

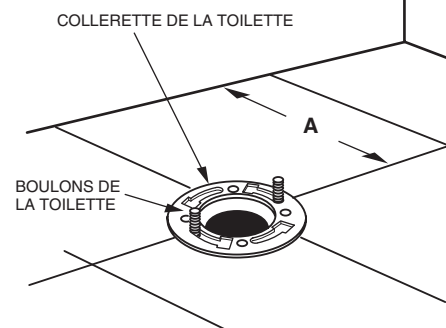
NOTE: La surface de montage doit être propre et de niveau **avant** d'installer la nouvelle toilette!

2 DIMENSIONS D'INSTALLATION:

NOTE: La distance entre le mur et la ligne médiane de la collerette de la toilette doit être la suivante:



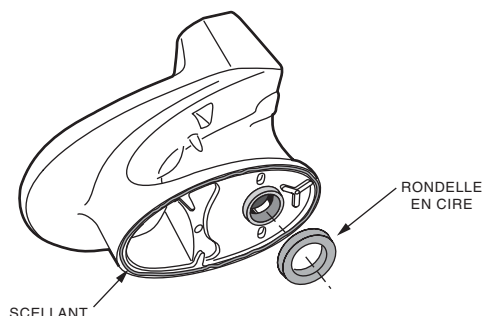
3



INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette, tourner 90° pour glisser en place, 6" (152 mm) entre chacun et parallèles au mur.

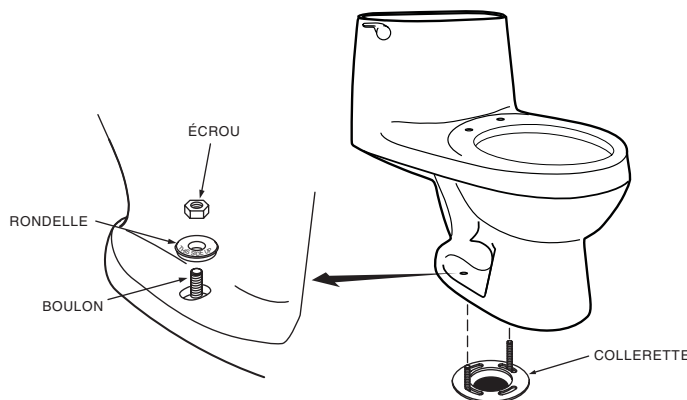
4



INSTALLER LE JOINT EN CIRE

Renverser la toilette sur le plancher (protéger contre les dommages), et installer la rondelle en cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.

5



PLACER LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

- Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué "CE CÔTÉ EN HAUT" doit être vers le haut!

INSTALLER LA TOILETTE

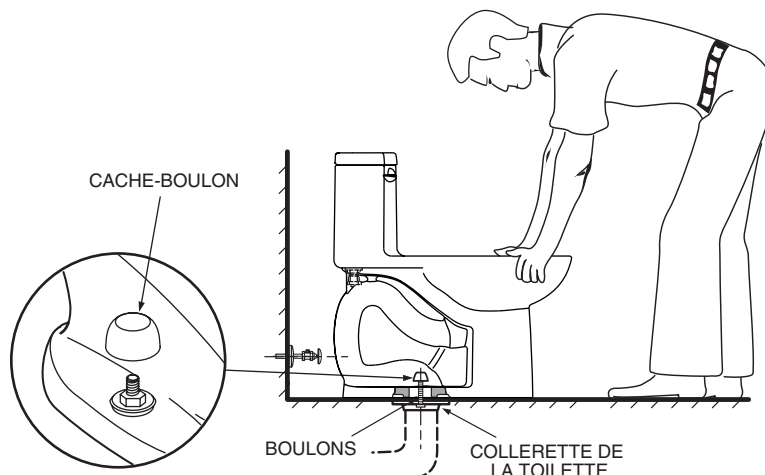
- Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette. Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.



ATTENTION:

NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS
OU LA BASE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE!

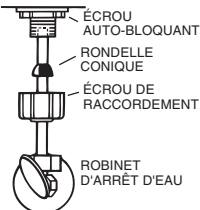
- Installer les cache-boulons sur les rondelles.
(Si nécessaire, couper le boulon à la bonne longueur avant d'installer les cache-boulons.)
- Lisser le trait de scellant autour de la base.
Enlever l'excédent de scellant.



INSTALLER LE SIÈGE DE TOILETTE Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

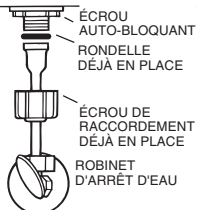
Avant de poursuivre, déterminer le type de connexion pour l'approvisionnement d'eau dont vous disposez à partir du schéma ci-dessous et utiliser les pièces d'assemblage appropriées pour rebrancher comme il se doit la conduite d'amenée d'eau. Ne JAMAIS utiliser de mastic de plomberie pour sceller ces raccords de tuyauterie.

TUBE BISEAUTÉ EN MÉTAL/CUIVRE



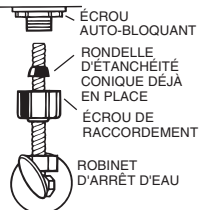
Ces pièces doivent être utilisées comme sur l'illustration afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation des écrous de raccordement déjà en place peut occasionner des fuites d'eau. Le tube ou le tuyau servant à l'approvisionnement en eau doit se prolonger d'au moins 1/2 po, à l'intérieur du raccord fileté de la valve (ne s'applique pas dans le cas de tuyaux à collerette).

TUBE MÉTALLIQUE À COLLERETTE



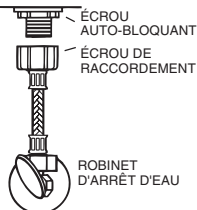
Utiliser les écrous de raccordement et la rondelle d'étanchéité en place.

TUBE MÉTALLIQUE EN SPIRALE



Utiliser la rondelle conique en spirale en place. Les rondelles coniques Fluidmaster peuvent ne pas offrir un scellement complet en présence d'un tuyautage d'alimentation en spirale.

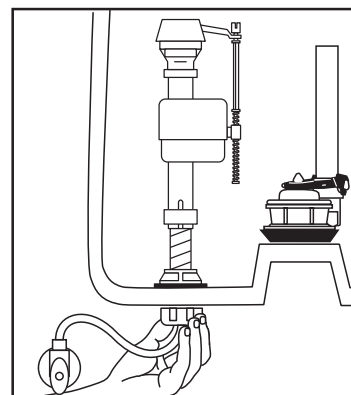
RACCORD EN VINYLE TRESSÉ



Des rondelles coniques captives sont fournies. Aucune autre rondelle n'est requise.

ATTENTION: NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE EN PRÉSENCE D'UN TUYAUTAGE D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.

ATTENTION: Si les ÉCROUS AUTO-BLOQUANTS ou les ÉCROUS DE RACCORDEMENT sont trop resserrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation.



Ayant positionné les rondelles appropriées (voir l'étape 8a), resserrer manuellement l'ÉCROU DE RACCORDEMENT de 1/4 de tour. ÉVITER DE TROP SERRER.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de mastic de plombier, pâte lubrifiante ou autre produit d'étanchéité sur les raccords de la conduite d'alimentation d'eau reliés à ce réservoir. Si le raccordement présente une fuite après le serrage à la main, remplacer la conduite d'alimentation. Si le raccordement présente toujours une fuite avec une conduite d'alimentation neuve, remplacer le robinet de remplissage.

La garantie sera annulée si un produit d'étanchéité est utilisé sur ce raccordement de conduite d'alimentation d'eau.

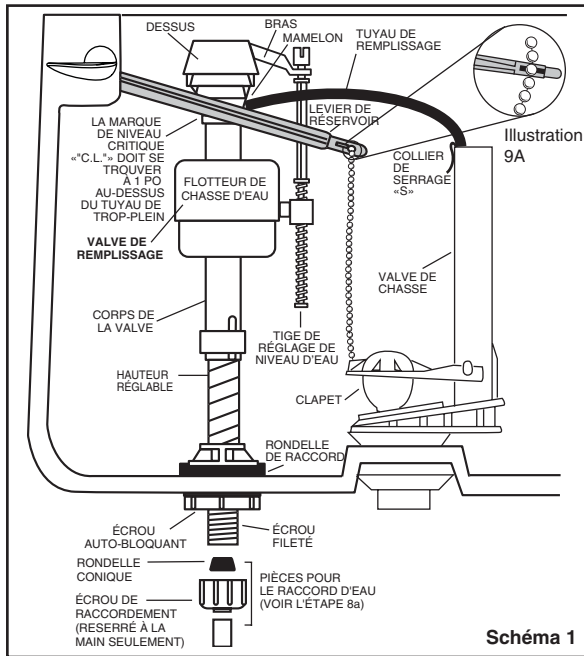


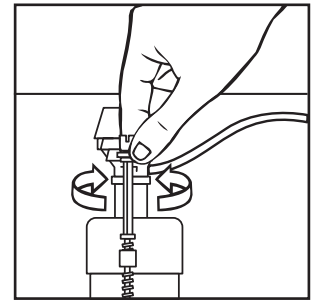
Schéma 1

RÉGLAGES

a. Régler le niveau d'eau. Ce dernier doit correspondre au niveau indiqué sur le réservoir, en réglant le flotteur de chasse d'eau.

Voir l'étape 10 pour connaître la méthode de réglage du niveau d'eau.

b. Advenant que le siphonnement ne puisse se faire par la cuvette, il convient d'effectuer un réglage à l'aide de la chaîne de levage. Il suffit d'enlever la chaînette de l'étrier de serrage (voir illustration 9A) et de diminuer la tension au niveau de la chaînette et de l'introduire de nouveau dans la tige de levage. S'assurer que la chaînette n'est pas trop tendue.

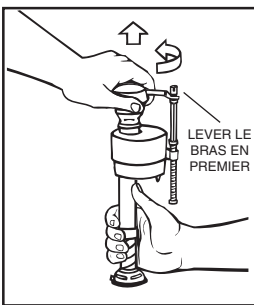


Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

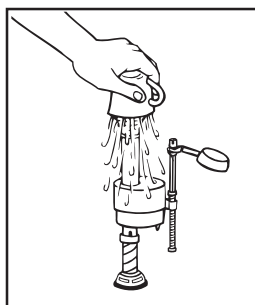
Pour nettoyer votre toilette, laver avec de l'eau et un savon doux, rincer abondamment à l'eau claire et essuyer avec un chiffon doux. Éviter les détergents, désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosol. Ne JAMAIS utiliser de poudre à récurer abrasives ou de tampons abrasifs sur votre siège de toilette. Certains produits chimiques ou cosmétiques pour salles de bains peuvent endommager le fini du siège.

ATTENTION: Ne pas utiliser de nettoyeurs à l'intérieur du réservoir. Les produits contenant du chlore (hypochlorite de calcium) peuvent endommager gravement la robinetterie dans le réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris. **American Standard n'est pas responsable des dommages à la robinetterie des réservoirs causés par l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore (hypochlorite de calcium).**

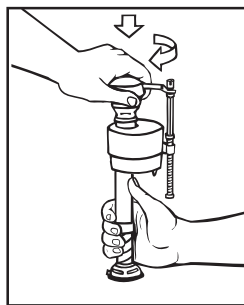


IMPORTANT: Il ne doit jamais y avoir ni trace de sable ni de rouille dans le système.

- S'assurer que la conduite d'amenée d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras de 1/8 de tour, dans le sens antihoraire, poussant légèrement le capuchon vers le bas.



- Tout en tenant un récipient au-dessus de la VALVE qui se trouve à découvert afin d'éclabousser le moins possible, ouvrir et fermer la conduite d'amenée d'eau à quelques reprises, puis la fermer.



- Replacer le CAPUCHON en enclenchant le cran et en le faisant tourner de 1/8 de tour, dans le sens horaire. S'ASSURER QUE L'EMBOUT EST À LA POSITION VERROUILLÉE. IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIR SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT Tourné À LA POSITION VERROUILLÉE.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME, MAIS CONTINUE TOUJOURS À FUIR LENTEMENT, répéter l'étape 12.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME ET S'OUVRE, MÊME LORSQUE PERSONNE NE L'UTILISE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que:

- l'extrémité du tube de remplissage de la cuvette est inséré dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer alors le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein, à l'aide du collier de serrage «S» fourni;
- la valve de chasse fuit car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (la remplacer par un nouveau clapet).

SI VOUS ÊTES INCAPABLE D'OUVRIR OU DE FERMER LA VALVE ou si le REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après que la valve ait été en usage pendant un certain temps, il faudrait songer à opter pour le scellant de remplacement modèle 242 de Fluidmaster.

À tout problème de cuvette, il existe une solution. Visitez notre site Web, à l'adresse www.fluidmaster.com, pour tout savoir.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, voici nos coordonnées:

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001, Fluidmaster, Inc.
MD Marque déposée de Fluidmaster, Inc.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster au moment d'effectuer l'entretien de vos produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable des dommages causés par des produits qui sont utilisés avec des valves Fluidmaster mais qui n'ont pas été fabriqués par Fluidmaster, inc.

**LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE
COMPACT CADET® 3**

*NOTE: "XXX" représente les options de couleur ou de fini.
Spécifier sur la commande.*

COMPOSANTE	DESCRIPTION	1,6 GPF	1,28 GPF
735125.XXX0A	Couvercle de réservoir	✓	✓
5350.110.XXX	Siège et couvercle - allongé	✓	✓
034783-XXX0A	Trousse des cache-boulons	✓	✓
738903-XXX0A	Manette - gauche	-	-
738919-XXX0A	Manette - droite	-	-
738565-409.0070A	Assemblage de la commande d'eau	✓	✓
738942-1000A	Valve de chasse - 1,6 GPF	✓	
738920-0070A	Assemblage de la trappe - 1,6 GPF	✓	
738942-1010A	Valve de chasse - 1,28 GPF		✓
7381043-400.0070A	Assemblage De La Trappe / Flotteur 1,28 GPF		✓

GUIDE DE DÉPISTAGE DES PROBLÈMES		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Pas de chasse	a. Robinet d'alimentation fermé. b. Alimentation bloquée. c. Chaîne de la valve de chasse trop longue ou détachée. d. Sable ou débris dans la commande d'eau.	a. Ouvrir le robinet et remplir le réservoir. b. Fermer l'alimentation d'eau, enlever le tuyau d'alimentation et vérifier tous les joints d'étanchéité et les rondelles. Assembler à nouveau. (voir la fig. 12) c. Ajuster la longueur de la chaîne tel que requis. d. Fermer l'alimentation d'eau. Enlever le capuchon et nettoyer comme montré à la fig. 12.
Chasse faible ou lente	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Passage de chasse et/ou drainage et/ou conduit d'air partiellement bloqués. d. Pression d'alimentation trop basse.	a. Vérifier si le tuyau de remplissage est raccordé à la commande d'eau et inséré dans le trop-plein du réservoir et n'est pas plié ou endommagé. b. Ouvrir le robinet d'alimentation complètement. S'assurer que le tuyau d'alimentation est de la bonne dimension. c. Enlever ce qui peut obstruer. Consulter un plombier si nécessaire. d. La pression d'alimentation minimale normale doit être de 20 lb/po ² .
Fuites de la toilette	a. Raccordement du tuyau d'alimentation mal fait. b. Raccordement cuvette-réservoir/plancher mal fait.	a. Réviser l'étape 8 de la procédure d'installation. b. Réviser les étapes 4 à 6 de la procédure d'installation.
La toilette ne s'arrête pas	a. La chaîne de la valve de chasse est trop serrée, la valve de chasse reste ouverte. b. Siège de la valve de chasse et/ou trappe usés ou déformés. c. Sable ou débris dans la commande d'eau.	a. Ajuster à nouveau la longueur de la chaîne selon le besoin. b. Remplacer l'assemblage de la trappe/valve de chasse, selon le besoin. c. Fermer l'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme à la fig. 12.

Aux États-Unis:
 American Standard Brands
 P.O. Box 6820
 Piscataway, New Jersey 08855
 Attention: Directeur à la consommation
 Les résidents des États-Unis peuvent aussi obtenir
 l'information sur la garantie en composant sans frais le (800) 442-1902
www.americanstandard-us.com

Au Canada:
 AS Canada ULC
 2480 Stanfield Rd.
 Mississauga, Ontario
 Canada L4Y 1S2
 Sans frais: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

Au Mexique:
 Directeur, Service à la clientèle
 AS Maquila, S.A. de C.V.
 Via Morelos #330
 Col. Santa Clara
 Ecatepec 55540 Edo. Mexico
www.americanstandard.com.mx